

---

# THE UMBRELLA ACADEMY 3

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Steve Blackman | Jeremy Slater

EPISODE 3.07

"Auf Wiedersehen"

En 1989, Lila desentierra uno de los secretos de su madre. Las familias unen fuerzas para luchar contra el Kugelblitz. Reginald le enseña a Klaus a aprovechar sus poderes.

Escrito por:

Michelle Lovretta

Dirección:

Kate Woods

Emisión:

22.06.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

# N

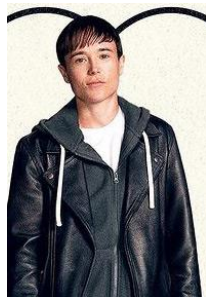
THE UMBRELLA ACADEMY is a Netflix Original series

## MAJOR PLAYERS

PHOTOS: © Netflix

CHARACTER BIOS: © Netflix/Fandom

FONT: © Arcana Foundry (Used Under License)



### **ELLIOT PAGE AS VIKTOR HARGREEVES**

Viktor was relegated to No. 7 in the Umbrella Academy after Hargreeves used medication to suppress his incredible ability to convert sound into powerful blasts of energy. After almost destroying the world twice, he's discovered his true self and his power.



### **TOM HOPPER AS LUTHER HARGREEVES**

Luther was already superstrong when Sir Reginald saved his life with a serum that gave him a body like a gorilla, something Luther hides by wearing gloves and long sleeves. Reginald then sent Luther on a lonely and pointless mission to the moon. While he's not really a great leader, Luther has a big heart.



### **DAVID CASTAÑEDA AS DIEGO HARGREEVES**

Diego can manipulate the trajectory of moving objects, which he uses to throw knives with perfect accuracy. He takes his job as a superhero very seriously, becoming a vigilante after the Umbrella Academy disbanded. When the family was trapped in 1963 Dallas, Diego became obsessed with preventing the assassination of JFK. That landed him in a mental institution, where he met and fell in love with Lila, an agent of the Temps Commission who also has extraordinary powers.



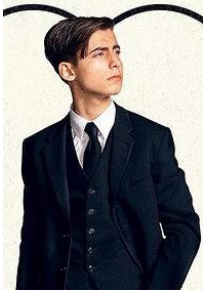
### **EMMY RAVER-LAMPMAN AS VIKTOR ALLISON**

Allison has the power to control the thoughts and behaviors of others just by speaking the phrase "I heard a rumor." Allison used her powers on both her husband, Patrick, and their daughter, Claire; when Patrick found out, he divorced her and took full parental custody. Allison remarried while trapped in 1961 Dallas, where she became a civil rights activist, but left that life behind to return to the present.



## **ROBERT SHEEHAN AS KLAUS HARGREEVES**

Klaus has the power to see and speak with the dead, and he's long tried to ignore them by abusing drugs and alcohol, feeding his habit by stealing from his father. Last season revealed that Klaus' ability is even more powerful than he originally realized: He can physically manifest ghosts to protect him or fight on his behalf.



## **AIDAN GALLAGHER AS FIVE**

Five disappeared soon after the team made its first public appearance. He had used his ability to manipulate space-time to travel to a postapocalyptic future, where he remained stranded for decades until he was recruited as a Temps Commission assassin. He disobeyed their orders and attempted to prevent the apocalypse, but the unstable time travel led to him appearing in his teenage body. That doesn't stop him from spending plenty of time drinking and belittling his siblings.



## **JUSTIN H. MIN AS BEN A.K.A. #2**

This is not the sweet Ben we know and love. This Ben is a Machiavellian tactician, wrapped up in a pretty-boy body with a rumbling inner squid. Vicious, pragmatic and hypervigilant, Ben is determined to gain his status as the leader at all costs.



## **RITU ARYA AS LILA PITTS**

Lila Pitts was a fellow patient at the psychiatric institution that Diego found himself in when he is transported back in time. The two made quick friends and planned an escape together, which ended up being successful... sort of.



## **GENESIS RODRIGUEZ AS SLOANE A.K.A. #5**

Sloane is a romantic and a dreamer who feels a higher cosmic calling, leaving her eager to see the world and experience a life beyond her upbringing. But obligations to her family keep Sloane tethered to the Sparrow Academy, as does her fear of crossing the family line. But Sloane has plans – and one day she might just be brave enough to act on them.



## **BRITNE OLDFORD AS FEI A.K.A. #3**

Fei sees the world in a special way. She comes across as a misanthrope who would rather be alone than spend even a second with anyone. But truth be told, Fei wishes she had a friend. Most of the time, Fei is the smartest person in the room and willing to work things out. But if you cross her, there's no looking back, because Fei won't stop until the job is done.



## **ADAM GODLEY AS VOICE OF POGO**

Doctor Phinneus Pogo was an advanced chimpanzee, assistant, and friend of the Umbrella Academy family. He was killed by the White Violin trying to protect Number Five. But that was another time.



## **COLM FEORE AS REGINALD HARGREEVES**

Sir Reginald Hargreeves, also known as The Monocle, is an alien disguised as a wealthy entrepreneur and world-renowned scientist. He adopts the members of The Umbrella Academy at birth. Inventor of the Televator, the Levitator, the Mobile Umbrella Communicator, and Clever Crisp Cereal.



## **JUSTIN CORNWELL AS MARCUS A.K.A. #1**

Marcus is a charming, chiseled colossus. Honest, virtuous and demanding, Marcus keeps the family together. Graceful but lethal, calculated but compassionate, he is as smart as he is strong. Marcus is disciplined, rational and in control. He oozes confidence and leadership without ever having to raise his voice.



## **JAKE EPSTEIN AS ALPHONSO A.K.A. #4**

Years of crime fighting have left Alphonso's face and body with countless visual reminders of his battles. To compensate, Alphonso is armed with a caustic and biting sense of humor. The only things he likes better than verbally battering anyone foolish enough to get in his face are a good pizza and a six-pack of beer.



## **CAZZIE DAVID AS JAYME A.K.A. #6**

Jayme is a loner hidden under a hoodie. She doesn't say much because she doesn't have to. Jayme has a fear-inducing snarl. Catch a glimpse of it, and you'll run across the street to avoid what follows. Smart and as sharp as a knife, she spends most of her time hanging with Alphonso, her only friend.



## **PSYKRONIUM CUBE AS CHRISTOPHER A.K.A. #7**

Perhaps the most surprising member of the Sparrow Academy is Christopher, a telekinetic, psykronium cube that can induce paralysis, fear, existential dread, and freezing temperatures in any environment.

---

## Miembros del reparto

Elliot Page	...	Viktor Hargreeves
Tom Hopper	...	Luther
David Castañeda	...	Diego
Emmy Raver-Lampman	...	Allison
Robert Sheehan	...	Klaus Hargreeves
Aidan Gallagher	...	Five
Justin H. Min	...	Ben (#2)
Ritu Arya	...	Lila Pitts
Genesis Rodriguez	...	Sloane (#5)
Britne Oldford	...	Fei (#3)
Adam Godley	...	Pogo (voice)
Colm Feore	...	Reginald Hargreeves
Justin Cornwell	...	Marcus (#1)
Jake Epstein	...	Alphonso (#4)
Cazzie David	...	Jayme (#6)
Psykronium Cube	...	Christopher (#7)
Jordan Claire Robbins	...	Grace
Javon 'Wanna' Walton	...	Stan
Julian Richings	...	Chad Rodo
Callum Keith Rennie	...	Lester Pocket

THE  
UMBRELLA  
ACADEMY™

1

00:00:06 --> 00:00:09  
UNA SERIE DE NETFLIX

2

00:00:21 --> 00:00:24  
- Debes ponerte firme esta vez, ¿sí?  
- Sí, querida.

3

00:00:27 --> 00:00:28  
Quizá...

4

00:00:30 --> 00:00:31  
Perdón. Yo solo... Disculpa.

5

00:00:50 --> 00:00:53  
Ellos son mi familia.  
¿Tú siquiera me amas?

6

00:01:01 --> 00:01:03  
Ellos son mi familia.

7

00:01:04 --> 00:01:05  
¿Tú siquiera me amas?

8

00:01:11 --> 00:01:12  
¿Tú siquiera me amas?

9

00:01:12 --> 00:01:14  
No puedes estar aquí.

10

00:01:14 --> 00:01:16  
Me quitaste mi maletín, Herblet.

11

00:01:18 --> 00:01:19  
No tengo adónde ir.

12

00:01:20 --> 00:01:21  
Es un nuevo régimen, Lila.

13

00:01:21 --> 00:01:24  
- Ellos son mi familia.  
- Y piden tu cabeza.

14

00:01:24 --> 00:01:26  
¿Tú siquiera me amas?

15

00:01:27 --> 00:01:29  
Claro, ya veo.

16

00:01:29 --> 00:01:33  
Ahora que la perra murió,  
¿harán que su hija pague?

17

00:01:33 --> 00:01:34  
No es justo.

18

00:01:37 --> 00:01:39  
Podemos llevarte a cualquier momento...

19

00:01:39 --> 00:01:40  
De acuerdo.

20

00:01:42 --> 00:01:43  
Berlín Oeste.

21

00:01:44 --> 00:01:45  
1989.

22

00:01:48 --> 00:01:49  
Muy bien.

23



00:01:50 --> 00:01:51  
Bueno.

24

00:01:51 --> 00:01:52  
Mira eso.

25

00:01:52 --> 00:01:53  
Es una bala.

26

00:01:53 --> 00:01:54  
Adiós.

27

00:02:46 --> 00:02:48  
LA COMISIÓN

28

00:02:48 --> 00:02:49  
Qué astuta eres.

29

00:02:50 --> 00:02:53  
Miren quién encontró  
el plan de escape de su mamá.

30

00:02:54 --> 00:02:57  
Lo que sea que te esté persiguiendo,  
Lila querida, sigue huyendo.

31

00:02:58 --> 00:03:00  
No te detengas por una vida normal.

32

00:03:00 --> 00:03:03  
Lo normal no es para chicas como nosotras.

33

00:03:04 --> 00:03:08  
Y recuerda:  
no confíes en nadie, solo en mí.

34

00:03:09 --> 00:03:11  
Besos y abrazos. Mamá.

35  
00:03:24 --> 00:03:25  
¡Sigue caminando!

36  
00:03:27 --> 00:03:28  
Oye.

37  
00:03:31 --> 00:03:33  
¿Me prestas tu mazo?

38  
00:03:47 --> 00:03:48  
Comencemos.

39  
00:05:56 --> 00:05:57  
¿Y tu mamá?

40  
00:05:58 --> 00:05:59  
Se fue con el bajista.

41  
00:06:03 --> 00:06:04  
¿Cuándo regresará?

42  
00:06:04 --> 00:06:06  
En una semana.

43  
00:06:06 --> 00:06:10  
A veces hace eso con los bajistas.  
Vinimos aquí por uno de Atlanta.

44  
00:06:11 --> 00:06:13  
Las mamás son de lo peor.

45  
00:06:14 --> 00:06:17  
Ni que lo digas.

Estaré bien, no tienes que quedarte.

46

00:06:20 --> 00:06:21

Tú tampoco.

47

00:06:23 --> 00:06:23

Oye.

48

00:06:24 --> 00:06:28

¿Y si vamos a Estados Unidos  
a aterrorizar a un viejo amigo?

49

00:06:29 --> 00:06:30

Nos divertiremos.

50

00:06:37 --> 00:06:39

De acuerdo. Vayamos.

51

00:06:41 --> 00:06:41

Genial.

52

00:07:00 --> 00:07:01

Debe ser por el dinero.

53

00:07:27 --> 00:07:28

Debe ser por el dinero.

54

00:07:33 --> 00:07:35

¿Qué diablos, viejo?

55

00:07:36 --> 00:07:40

¿Me mataste

y me encerraste en el maletero de tu auto?

56

00:07:40 --> 00:07:44

Así es. Y permaneciste muerto 22 minutos.

57

00:07:44 --&gt; 00:07:48

Totalmente vulnerable.

Podría haberte quitado todos los órganos.

58

00:07:48 --&gt; 00:07:49

¿Por qué?

59

00:07:49 --&gt; 00:07:51

Porque, si el mundo se acaba,

60

00:07:51 --&gt; 00:07:54

no tendrás tiempo para dominar tus dones.

61

00:07:55 --&gt; 00:07:57

- ¡Tenemos mucho que hacer!

- ¡No, papá!

62

00:08:41 --&gt; 00:08:42

¿Ya le dijiste?

63

00:08:44 --&gt; 00:08:45

¿A Viktor?

64

00:08:46 --&gt; 00:08:46

Aún no.

65

00:08:48 --&gt; 00:08:50

Vaya. No se lo tomará nada bien.

66

00:08:51 --&gt; 00:08:53

- Hice lo necesario.

- Solo digo.

67

00:08:54 --&gt; 00:08:56

Había que decidirlo en familia.

68

00:09:00 --> 00:09:02  
¿De qué familia hablas, Brutus?

69

00:09:03 --> 00:09:06  
Lindo uniforme, por cierto.  
Pareces un grano sin reventar.

70

00:09:14 --> 00:09:17  
- ¿Deberíamos buscarte ayuda?  
- Estoy bien.

71

00:09:17 --> 00:09:20  
- Aquí el confundido eres tú.  
- ¿Sí?

72

00:09:20 --> 00:09:23  
¿Y estuvo bien  
lo que me hiciste en el hotel?

73

00:09:25 --> 00:09:26  
Luther.

74

00:09:28 --> 00:09:30  
Ben convoca a una reunión familiar.

75

00:09:30 --> 00:09:32  
Claro. Sí, estoy de acuerdo.

76

00:09:33 --> 00:09:35  
Ambas familias.

77

00:09:35 --> 00:09:38  
¿Crees que podrías hacer  
que tu familia se una?

78

00:09:39 --> 00:09:41  
Vaya. Hablas en serio.

79  
00:09:43 --> 00:09:44  
De acuerdo.

80  
00:09:46 --> 00:09:47  
Está de acuerdo. Bien.

81  
00:09:49 --> 00:09:52  
¿Qué haces? ¡Stanley ya no está!  
¡Debemos enfrentarlo!

82  
00:09:52 --> 00:09:54  
¡Revisa la chimenea!

83  
00:09:54 --> 00:09:57  
¡No está en la chimenea!  
¡Se lo tragó el Kugelblitz!

84  
00:09:57 --> 00:09:59  
¿Y por culpa de quién? ¡Tú lo trajiste!

85  
00:09:59 --> 00:10:02  
Felicitaciones. Son unos padres mediocres.

86  
00:10:03 --> 00:10:06  
¿Podemos concentrarnos? Vamos.  
¿Cómo se abrió esto antes?

87  
00:10:06 --> 00:10:09  
- Ya estaba abierto.  
- "Ya estaba abierto".

88  
00:10:09 --> 00:10:11  
Diego, debiste ser ingeniero.

89

00:10:11 --> 00:10:14  
- Tienes potencial.  
- Ahí solo hay sushi y muerte.

90

00:10:14 --> 00:10:18  
En el búnker de la Comisión,  
me advertí a mí mismo sobre Oblivion.

91

00:10:19 --> 00:10:21  
- Ahora Pogo me dijo...  
- ¡Espera!

92

00:10:21 --> 00:10:23  
- ¿Pogo está vivo?  
- Otro Pogo, pero sí.

93

00:10:23 --> 00:10:26  
Dijo que papá  
entrenó a los Sparrow durante años

94

00:10:26 --> 00:10:29  
para una especie  
de misión supersecreta en...

95

00:10:29 --> 00:10:30  
¿Oblivion?

96

00:10:31 --> 00:10:34  
Y al regresar aquí,  
descubro que ustedes, tórtolos psicóticos,

97

00:10:34 --> 00:10:36  
ya habían estado ahí.

98

00:10:36 --> 00:10:39  
Todo conduce a Oblivion.  
Tenemos que entrar.

99

00:10:39 --&gt; 00:10:41

- ¡Claro que no!

- ¡No! Apenas salimos vivos.

100

00:10:41 --&gt; 00:10:44

¿Y? Esto va más allá de ustedes dos.

101

00:10:44 --&gt; 00:10:45

Tú no perdiste ningún dedo.

102

00:10:45 --&gt; 00:10:48

Esto no me pasó  
al hacerle una paja a una momia.

103

00:10:49 --&gt; 00:10:53

Entré ahí y una cosa con un cuchillo  
y una cadena me quitó dos dedos.

104

00:10:53 --&gt; 00:10:58

Oye, Diego será 90 % idiota y 10% sensual,  
pero tiene razón sobre Oblivion.

105

00:10:58 --&gt; 00:11:01

No volveremos a entrar  
solo porque tú lo digas.

106

00:11:02 --&gt; 00:11:04

Bien. Porque vendrán con nosotros.

107

00:11:04 --&gt; 00:11:06

Esto será interesante.

108

00:11:06 --&gt; 00:11:07

- ¿Adónde?

- Academia Sparrow.



109  
00:11:08 --> 00:11:09  
Se acaba el mundo.

110  
00:11:09 --> 00:11:13  
Ignoremos nuestras diferencias  
y unámonos contra el Kugelblitz.

111  
00:11:13 --> 00:11:14  
¿Sí? ¿O qué?

112  
00:11:15 --> 00:11:18  
O Stanley  
no será el último en desaparecer.

113  
00:11:19 --> 00:11:20  
Vamos.

114  
00:11:33 --> 00:11:34  
Encantada.

115  
00:11:42 --> 00:11:43  
Se apuñaló en el ojo.

116  
00:11:44 --> 00:11:47  
Bienvenidos. Siéntanse como en su casa.

117  
00:11:47 --> 00:11:49  
Perra, es nuestra casa.

118  
00:11:49 --> 00:11:50  
¿Disculpa?

119  
00:11:50 --> 00:11:51  
¿Una gomita?

120

00:11:51 --> 00:11:53  
¿Dónde están Viktor y Klaus?

121  
00:11:53 --> 00:11:55  
Quizá ya se los tragó el Kugelblitz.

122  
00:11:55 --> 00:11:58  
- Qué oscuro eres a veces.  
- ¿Qué te pasó en la mano?

123  
00:11:58 --> 00:12:01  
No hay tiempo para charlar. Tomen asiento.

124  
00:12:02 --> 00:12:03  
Olvidaste el 'por favor'.

125  
00:12:04 --> 00:12:05  
No.

126  
00:12:09 --> 00:12:12  
Bueno, esto es lindo, ¿no?

127  
00:12:13 --> 00:12:14  
Estar todos juntos.

128  
00:12:15 --> 00:12:16  
Una gran familia feliz.

129  
00:12:17 --> 00:12:19  
- ¿Estoy sudando?  
- No, estás bien.

130  
00:12:19 --> 00:12:22  
Sé que hay mucho rencor entre nosotros.

131  
00:12:22 --> 00:12:24

No importa. Ya pasó, ¿no?

132

00:12:26 --> 00:12:27

¿Pregunta?

133

00:12:27 --> 00:12:29

Si te mato, ¿regresaría nuestro Ben?

134

00:12:31 --> 00:12:32

Hipotéticamente.

135

00:12:32 --> 00:12:34

Sigue hablando y perderás más sangre.

136

00:12:34 --> 00:12:38

Si los gemelos testosterona terminaron,  
me gustaría idear un plan.

137

00:12:40 --> 00:12:40

¿Dónde está?

138

00:12:42 --> 00:12:44

Viktor.

139

00:12:45 --> 00:12:47

¿Qué le hicieron a Harlan?

140

00:12:47 --> 00:12:49

Ellos no le hicieron nada. Fui yo.

141

00:12:52 --> 00:12:53

Maté a Harlan.

142

00:13:00 --> 00:13:03

No... no entiendo.

143

00:13:03 --&gt; 00:13:05

- ¿Por qué?

- Porque no merecía vivir.

144

00:13:06 --&gt; 00:13:09

¿Qué? ¿Porque ellos lo dijeron?

145

00:13:09 --&gt; 00:13:12

- No los escuches.

- Veinte dólares al pequeño.

146

00:13:12 --&gt; 00:13:14

No pueden decirnos qué hacer.

147

00:13:14 --&gt; 00:13:15

Acepto la apuesta.

148

00:13:16 --&gt; 00:13:19

Podríamos haber hablado  
y encontrar una solución.

149

00:13:19 --&gt; 00:13:21

¿Para mentirnos y ponerte de su lado?

150

00:13:21 --&gt; 00:13:25

- Eso no fue lo que pasó.

- Eso es exactamente lo que pasó.

151

00:13:27 --&gt; 00:13:31

Sé que Harlan  
mató a todas nuestras madres.

152

00:13:31 --&gt; 00:13:33

- ¿Qué?

- ¿Qué?

153

00:13:33 --> 00:13:33  
¡Mierda!

154  
00:13:36 --> 00:13:38  
La trama da un giro inesperado.

155  
00:13:39 --> 00:13:40  
¿Quién te dijo eso?

156  
00:13:40 --> 00:13:41  
Harlan.

157  
00:13:41 --> 00:13:45  
Después de que me mintieras en la cara.

158  
00:13:45 --> 00:13:48  
¿Es cierto, Viktor?  
¿Harlan empezó todo esto?

159  
00:13:50 --> 00:13:52  
Sí, pero no quiso lastimar a nadie. Él...

160  
00:13:52 --> 00:13:54  
¿Cómo lo sabes?

161  
00:13:55 --> 00:13:57  
Porque lo conocía.

162  
00:13:57 --> 00:14:00  
Y era dulce y amable,  
hasta que lo volví uno de nosotros.

163  
00:14:01 --> 00:14:03  
Así que yo lo eché a perder.

164  
00:14:03 --> 00:14:06

Y si necesitan culpar a alguien,  
aquí estoy..

165

00:14:06 --> 00:14:07  
¿Crees que no te culpo?

166

00:14:10 --> 00:14:12  
No lo hiciste para salvar al mundo.

167

00:14:15 --> 00:14:16  
Solo querías lastimarme.

168

00:14:19 --> 00:14:20  
Querías vengarte por...

169

00:14:21 --> 00:14:22  
Sigue.

170

00:14:25 --> 00:14:26  
Di su nombre.

171

00:14:26 --> 00:14:28  
Deberíamos tomarnos un minuto... Bueno.

172

00:14:29 --> 00:14:32  
- ¿Lo mataste por Claire?  
- ¿Lo protegiste por Sissy?

173

00:14:32 --> 00:14:34  
- Tú también..  
- ¡Yo no maté a nadie!

174

00:14:34 --> 00:14:37  
¡Pero pusiste a todo el mundo en peligro!

175

00:14:37 --> 00:14:39

¿Sabes cómo se sintió ver tu esfuerzo

176

00:14:39 --> 00:14:43  
por proteger al culpable  
de que mi hija no exista?

177

00:14:43 --> 00:14:45  
No sé cómo recuperar a Claire.

178

00:14:46 --> 00:14:48  
¿Sí? Nadie lo sabe. Pero te acompañé.

179

00:14:48 --> 00:14:50  
- Lo intenté...  
- ¿Y qué hiciste?

180

00:14:50 --> 00:14:52  
¿Me ayudaste a llorar?

181

00:14:52 --> 00:14:55  
Toda la familia  
espera que me trague mi dolor,

182

00:14:55 --> 00:14:58  
¿pero se desvive por aliviar el tuyo!

183

00:14:58 --> 00:15:01  
Alguien tenía que pagar,  
porque tú nunca lo harás.

184

00:15:02 --> 00:15:05  
Destruiste el mundo,  
a Pogo, casi a mí, y ¿para qué?

185

00:15:05 --> 00:15:08  
¿Para que podamos limpiar tu desastre?

186  
00:15:08 --> 00:15:09  
Estoy harta.

187  
00:15:09 --> 00:15:10  
Tranquila, Allison.

188  
00:15:13 --> 00:15:14  
- Bueno, yo...  
- ¡Cierra la boca!

189  
00:15:14 --> 00:15:15  
Allison.

190  
00:15:17 --> 00:15:21  
Cada vez que logro construir  
una nueva vida para mí,

191  
00:15:21 --> 00:15:25  
¡tú acabas con el mundo  
y me lo quitas todo!

192  
00:15:25 --> 00:15:28  
¿Cómo lo haces sin "Escuché el rumor"?

193  
00:15:28 --> 00:15:30  
Un pequeño obsequio residual de Harlan.

194  
00:15:31 --> 00:15:34  
Bueno, ya basta.  
Basta de poderes. ¡No está bien!

195  
00:15:40 --> 00:15:43  
Deberíamos haberte dejado en el sótano.

196  
00:15:43 --> 00:15:44  
Allison, ¡ya basta!



197

00:15:55 --> 00:15:56  
¿Estás bien?

198

00:15:57 --> 00:15:58  
Sí.

199

00:16:00 --> 00:16:01  
Sigamos.

200

00:16:02 --> 00:16:03  
Genial.

201

00:16:03 --> 00:16:05  
Se pelean igual que nosotros.

202

00:16:06 --> 00:16:07  
No, viejo.

203

00:16:09 --> 00:16:11  
Nosotros no peleamos así.

204

00:17:22 --> 00:17:26  
Dime. ¿Qué solemos hacer juntos  
para divertirnos?

205

00:17:27 --> 00:17:29  
No entiendo la pregunta.

206

00:17:29 --> 00:17:31  
¿Salíamos de paseo en tu línea temporal?

207

00:17:31 --> 00:17:32  
¿Con mi papá?

208

00:17:32 --> 00:17:33

Claro que no.

209

00:17:33 --> 00:17:36

Ese tipo era un auténtico dictador.

210

00:17:36 --> 00:17:39

No. Con él, todo giraba  
en torno a las misiones. Solo eso.

211

00:17:39 --> 00:17:44

¿Y por qué desconoces tus poderes?  
¿No aprendiste nada en la academia?

212

00:17:44 --> 00:17:47

Bueno, en nuestra academia  
las cosas no salieron muy bien.

213

00:17:48 --> 00:17:49

¿A qué te refieres?

214

00:17:50 --> 00:17:52

Cinco quedó perdido en el tiempo.

215

00:17:52 --> 00:17:54

Simplemente desapareció.

216

00:17:55 --> 00:17:57

Ben murió en el incidente de Jennifer.

217

00:17:57 --> 00:18:00

- Trágico.  
- ¿Trágico? No he terminado.

218

00:18:00 --> 00:18:02

Tú drogaste a tu hija durante años.

219  
00:18:02 --> 00:18:07  
Convertiste a Luther  
en un fenómeno lunar mitad mono.

220  
00:18:07 --> 00:18:10  
Me encerraste  
en una caja llena de fantasmas.

221  
00:18:10 --> 00:18:15  
Y luego te mataste  
para que ninguno obtuviera respuestas.

222  
00:18:15 --> 00:18:16  
Ya veo.

223  
00:18:16 --> 00:18:19  
Quiero decir que fuiste un pésimo padre.

224  
00:18:20 --> 00:18:22  
- Sí. Lo entendí. Gracias.  
- Bien.

225  
00:18:23 --> 00:18:25  
Es hora de compensarlo. Empezando ahora.

226  
00:18:26 --> 00:18:30  
Acabas de asesinarme  
y meterme en el maletero de tu auto.

227  
00:18:30 --> 00:18:33  
- Tengo reparos, papá.  
- No discutamos por detalles.

228  
00:18:33 --> 00:18:36  
¿Qué tal si te ayudo a dominar tus poderes

229

00:18:36 --> 00:18:38  
y dejas de culparme  
por pecados del otro yo?

230

00:18:38 --> 00:18:40  
Permitámonos empezar de cero.

231

00:18:42 --> 00:18:47  
Bueno, pero te dije que no puedo controlar  
cuánto tiempo estoy muerto.

232

00:18:47 --> 00:18:50  
- Es uno de esos misterios de la vida.  
- Tonterías.

233

00:18:50 --> 00:18:52  
- Morir bien es una habilidad.  
- Te digo...

234

00:18:53 --> 00:18:55  
Solo necesitas un buen entrenador.  
¿Confías en mí?

235

00:18:58 --> 00:19:00  
Sí. Confío en ti.

236

00:19:07 --> 00:19:10  
La cuasinmortalidad es un don increíble.

237

00:19:10 --> 00:19:15  
Pero revives tras intervalos impredecibles  
fuera de tu control, con pésimos reflejos,

238

00:19:15 --> 00:19:18  
e incapaz de defenderte a ti  
o a tu equipo.

239

00:19:18 --> 00:19:24  
- Has convertido un don en una debilidad.  
- Sí, bueno, tu opinión no me importa.

240  
00:19:24 --> 00:19:27  
Pero si quisiera mejorar,

241  
00:19:28 --> 00:19:29  
¿cómo lo haría?

242  
00:19:29 --> 00:19:33  
Primero, agudicemos tus reflejos.  
La práctica hace al maestro.

243  
00:19:34 --> 00:19:35  
Párate ahí.

244  
00:19:35 --> 00:19:37  
Cuando logres atrapar el balón,

245  
00:19:37 --> 00:19:39  
habrás tenido éxito.

246  
00:19:41 --> 00:19:42  
¿Por qué no? Bueno.

247  
00:19:42 --> 00:19:43  
Pero debes saber

248  
00:19:43 --> 00:19:46  
que tengo la coordinación  
de un gatito borracho.

249  
00:19:48 --> 00:19:49  
¿Ves?

250

00:19:56 --> 00:19:59  
Klaus Hargreeves.  
Entrenamiento de reanimación.

251  
00:19:59 --> 00:20:02  
Inicia la prueba a la 1:15 p. m.

252  
00:20:12 --> 00:20:16  
Reanimación después de la muerte:  
18 minutos, seis segundos.

253  
00:20:21 --> 00:20:22  
Me engañaste.

254  
00:20:22 --> 00:20:24  
¿Ves? Demasiado lento.

255  
00:20:25 --> 00:20:26  
¡Otra vez!

256  
00:20:26 --> 00:20:29  
¡Eres un padre terrible!

257  
00:20:29 --> 00:20:30  
¡Otra vez! ¡Atrápalo!

258  
00:20:36 --> 00:20:38  
Once minutos y seis segundos.

259  
00:20:38 --> 00:20:40  
Mejor, pero no es suficiente.

260  
00:20:42 --> 00:20:43  
Concéntrate, Klaus.

261  
00:20:43 --> 00:20:45

Tú puedes. ¡Otra vez!

262

00:20:50 --> 00:20:52

Nueve minutos y 20 segundos.

263

00:20:53 --> 00:20:55

Me duele.

264

00:21:01 --> 00:21:03

Creo que empiezas a controlarlo, muchacho.

265

00:21:09 --> 00:21:10

¡Otra vez!

266

00:21:17 --> 00:21:19

Creo que ya lo entendí.

267

00:21:24 --> 00:21:25

Seis minutos.

268

00:21:28 --> 00:21:29

Cuatro minutos.

269

00:21:29 --> 00:21:31

Dos minutos. ¡Excelente!

270

00:21:34 --> 00:21:37

Más rápido. ¡Más rápido!

271

00:21:51 --> 00:21:53

¿Ves? Nunca dudé de ti.

272

00:21:55 --> 00:21:56

Ahora estás listo.

273

00:22:00 --> 00:22:01  
¿Listo para qué?

274

00:22:26 --> 00:22:28  
Es hermoso, ¿no?

275

00:22:29 --> 00:22:30  
Vaya.

276

00:22:31 --> 00:22:33  
Eso se llevó a Stanley.

277

00:22:33 --> 00:22:34  
Y a otros miles de millones.

278

00:22:36 --> 00:22:38  
A quienes no conocía y no me importan.

279

00:22:38 --> 00:22:40  
Claro, todo se trata de ti.

280

00:22:40 --> 00:22:43  
Todos somos irrelevantes.  
Esto se tragará todo el universo.

281

00:22:44 --> 00:22:45  
¿De qué está hecho?

282

00:22:45 --> 00:22:48  
Microagujeros negros  
que colapsan cada vez más.

283

00:22:48 --> 00:22:50  
- ¿Y por qué no nos chupa?  
- No lo sabemos.

284



00:22:51 --> 00:22:53  
Ni ustedes ni esto deberían existir.

285  
00:22:53 --> 00:22:56  
Una imposibilidad por una imposibilidad.

286  
00:22:56 --> 00:22:58  
El universo adora el equilibrio.

287  
00:22:58 --> 00:23:01  
Grace monitoreó las ondas.  
Habrá una en tres horas.

288  
00:23:02 --> 00:23:03  
- ¿Qué hacemos?  
- Lo atrapamos.

289  
00:23:04 --> 00:23:05  
- ¿Esfera de Dyson?  
- Sí.

290  
00:23:07 --> 00:23:10  
De acuerdo. ¿Factor de confinamiento?

291  
00:23:11 --> 00:23:13  
0.98 al máximo flujo de energía.

292  
00:23:13 --> 00:23:16  
- ¿Tensión de rotura?  
- Un límite de 10 000 gigapascales.

293  
00:23:16 --> 00:23:18  
- ¿Esto debería excitarme?  
- ¡No!

294  
00:23:19 --> 00:23:21  
- ¿Qué piensas?

- Podría funcionar.

295

00:23:21 --> 00:23:23

O podríamos morir atrozmente.

296

00:23:27 --> 00:23:28

Lo haré.

297

00:23:28 --> 00:23:30

- No te necesitamos a ti.

- ¿Disculpa?

298

00:23:30 --> 00:23:34

Para que funcione,  
necesitamos a Sloane, Lila, Christopher y...

299

00:23:34 --> 00:23:35

Viktor.

300

00:23:37 --> 00:23:38

Por supuesto.

301

00:23:54 --> 00:23:56

Eres familia, Viktor.

302

00:23:57 --> 00:24:02

Y nada podría hacer que te amara menos.

303

00:24:10 --> 00:24:13

Lo que sea que hayas venido a decir,

304

00:24:14 --> 00:24:16

no iré a ayudar si Allison sigue ahí.

305

00:24:18 --> 00:24:19

Solo vine por mi chaqueta.

306

00:24:21 --&gt; 00:24:26

¿Todo este tiempo estuviste esperando  
que alguien viniera a buscar tu ayuda?

307

00:24:27 --&gt; 00:24:28

¡Vaya!

308

00:24:29 --&gt; 00:24:30

Qué patético.

309

00:24:32 --&gt; 00:24:34

Es oficial. Nuestro Ben era mejor.

310

00:24:34 --&gt; 00:24:37

Eso dicen todos. Pero ¿no murió?

311

00:24:38 --&gt; 00:24:42

La gente dice que tenemos egos,  
pero ustedes son los desastrosos.

312

00:24:43 --&gt; 00:24:45

¿El mundo arderá  
por una pelea con tu hermana?

313

00:24:45 --&gt; 00:24:46

Grandioso.

314

00:24:46 --&gt; 00:24:49

- No es así.  
- No me importa.

315

00:24:49 --&gt; 00:24:53

Pero pronto eso dará igual.  
En días, el Kugel nos tragará a todos.

316

00:24:54 --> 00:24:57  
Y supongo que Harlan  
habrá muerto por nada.

317  
00:24:59 --> 00:25:00  
Bien hecho.

318  
00:25:03 --> 00:25:07  
Deja de llorar en mis sábanas, emo.

319  
00:25:08 --> 00:25:09  
Es un asco.

320  
00:25:36 --> 00:25:40  
¿Qué? Pensé que íbamos a ir a casa.

321  
00:25:42 --> 00:25:45  
Tienes un don  
que te niegas a usar al máximo.

322  
00:25:46 --> 00:25:49  
Dime. ¿Por qué le temes a los muertos?

323  
00:25:49 --> 00:25:50  
No sé.

324  
00:25:50 --> 00:25:53  
Quizá porque un imbécil en el mundo real

325  
00:25:53 --> 00:25:58  
me encerró en una caja de fantasmas  
cuando era un niño pequeño.

326  
00:25:58 --> 00:26:01  
¡Exacto! No podemos cambiar el pasado,  
pero podemos enfrentarlo.

327  
00:26:03 --> 00:26:06  
Aquí, tu don se convirtió en tu pesadilla.

328  
00:26:06 --> 00:26:09  
Debes enfrentar  
a los demonios de tu juventud.

329  
00:26:09 --> 00:26:13  
Sí. Bien hecho, Obi-Wang,  
pero mis demonios son literales.

330  
00:26:14 --> 00:26:15  
Razón de más para enfrentarlos.

331  
00:26:18 --> 00:26:20  
Perdiste algo vital aquí.

332  
00:26:23 --> 00:26:25  
Es hora de que lo recuperes.

333  
00:26:51 --> 00:26:52  
Solo champaña.

334  
00:26:54 --> 00:26:55  
Absolutos idiotas.

335  
00:26:59 --> 00:27:00  
Hablando de idiotas...

336  
00:27:02 --> 00:27:05  
¿Algún consejo para hacer  
que tu estúpido hermano

337  
00:27:07 --> 00:27:08  
acepte mi disculpa?

338

00:27:10 --> 00:27:12  
Nadie quiere disculpas.

339

00:27:12 --> 00:27:13  
Todos quieren confesiones.

340

00:27:14 --> 00:27:18  
Que les digas cómo los lastimaste  
para saber que entendiste.

341

00:27:19 --> 00:27:22  
Salvo que seas Viktor.  
En ese caso, nada es suficiente.

342

00:27:24 --> 00:27:25  
Sí. Eso fue emocionante.

343

00:27:27 --> 00:27:29  
¿Cómo te sientes con todo eso?

344

00:27:30 --> 00:27:31  
Bien.

345

00:27:31 --> 00:27:34  
Prefiero la amargura  
de una buena Guinness.

346

00:27:39 --> 00:27:42  
Creí que matar a Harlan  
me haría sentir mejor.

347

00:27:42 --> 00:27:43  
O peor.

348

00:27:45 --> 00:27:47  
Cielos, al menos algo.

349  
00:27:47 --> 00:27:48  
Pero...

350  
00:27:50 --> 00:27:51  
no fue así.

351  
00:27:53 --> 00:27:55  
O quizá sientes todo a la vez,

352  
00:27:56 --> 00:27:58  
entonces se cancelan entre sí.

353  
00:28:00 --> 00:28:03  
No, creo que por fin  
empiezo a entender todo.

354  
00:28:04 --> 00:28:05  
¿En qué sentido?

355  
00:28:07 --> 00:28:10  
Bueno, en unos días, todos moriremos.

356  
00:28:10 --> 00:28:13  
O estaremos en una nueva línea de tiempo,

357  
00:28:13 --> 00:28:16  
donde Harlan probablemente nunca existió.

358  
00:28:22 --> 00:28:24  
Todo es una mierda.

359  
00:28:25 --> 00:28:27  
Nada es real.

360

00:28:29 --> 00:28:30  
Nada permanece.

361  
00:28:31 --> 00:28:34  
Mierda. Veo que eso pega fuerte.

362  
00:28:37 --> 00:28:39  
Bueno, mira.

363  
00:28:41 --> 00:28:45  
Viajar en el tiempo  
es increíble, es una locura,

364  
00:28:46 --> 00:28:49  
pero las cosas siguen siendo reales.

365  
00:28:49 --> 00:28:52  
Es solo que se modifican tan rápido

366  
00:28:52 --> 00:28:54  
que te mareas con los cambios.

367  
00:28:54 --> 00:28:56  
Es como el patinaje artístico,

368  
00:28:56 --> 00:29:00  
y ese salto triple Salchow  
estilo perrito o como sea...

369  
00:29:00 --> 00:29:02  
Debes enfocarte en algo.

370  
00:29:03 --> 00:29:06  
Algo concreto a lo que puedas anclarte,

371  
00:29:08 --> 00:29:10



sin importar qué pase alrededor.

372

00:29:12 --> 00:29:14

¿Y si tenía a alguien y la perdí?

373

00:29:18 --> 00:29:19

Entonces, busca otro.

374

00:29:20 --> 00:29:21

O te caerás.

375

00:29:28 --> 00:29:29

Estamos listos.

376

00:29:38 --> 00:29:39

¿Cómo empezamos?

377

00:29:40 --> 00:29:42

¿Alguna vez movieron un avispero?

378

00:29:42 --> 00:29:44

No, porque es algo raro.

379

00:29:44 --> 00:29:46

No puedes agarrarlo y ya.

380

00:29:46 --> 00:29:48

Debes mantenerlo en calma,  
rodearlo con una caja,

381

00:29:49 --> 00:29:50

y luego lo atrapas.

382

00:30:02 --> 00:30:04

Un agujero negro vibra a otro ritmo.

383  
00:30:05 --> 00:30:07  
- Los siento.  
- Bien.

384  
00:30:07 --> 00:30:10  
No dejes que se aceleren  
o cambien, o todo explotará.

385  
00:30:10 --> 00:30:12  
No agitar el avispero. Entendido.

386  
00:30:18 --> 00:30:22  
Lila, cuando estés lista,  
haz lo mismo que Viktor.

387  
00:30:27 --> 00:30:30  
Oye, ¿qué está haciendo?

388  
00:30:30 --> 00:30:32  
Usa su gravedad para condensarlo.

389  
00:30:35 --> 00:30:36  
Asombroso, ¿no?

390  
00:30:48 --> 00:30:51  
No me dijeron  
que construirían una prisión para Dios.

391  
00:30:52 --> 00:30:52  
¿Mamá?

392  
00:30:53 --> 00:30:56  
No tienen derecho a hacer eso.

393  
00:30:56 --> 00:30:58  
Estamos un poco ocupados, Grace.

394

00:30:59 --> 00:31:02  
"El día de la venganza  
está en mi corazón..."

395

00:31:04 --> 00:31:05  
¿De qué estás hablando?

396

00:31:06 --> 00:31:09  
"...y el año de mi redención ha llegado".

397

00:31:11 --> 00:31:12  
¡Mierda!

398

00:31:12 --> 00:31:15  
"El día de la venganza está en mi corazón,

399

00:31:15 --> 00:31:19  
y el año de mi redención ha llegado".

400

00:31:36 --> 00:31:38  
Contrólate.

401

00:31:41 --> 00:31:44  
Contrólate, maldito cobarde...

402

00:32:02 --> 00:32:03  
¡Mierda!

403

00:32:11 --> 00:32:12  
¡Mamá!

404

00:32:13 --> 00:32:15  
Soy Diego. No queremos herirte.

405

00:32:16 --> 00:32:19  
"El día de la venganza está en mi corazón,

406  
00:32:19 --> 00:32:21  
el año de mi redención ha llegado".

407  
00:32:22 --> 00:32:23  
Lila, te necesito.

408  
00:32:32 --> 00:32:33  
No es personal.

409  
00:32:37 --> 00:32:38  
Ven.

410  
00:32:43 --> 00:32:48  
Firmes y adelante,

411  
00:32:48 --> 00:32:51  
huestes de la fe,

412  
00:32:52 --> 00:32:57  
sin temor

413  
00:32:57 --> 00:33:01  
alguno...

414  
00:33:09 --> 00:33:11  
Christopher, ¡ahora!

415  
00:33:21 --> 00:33:22  
¡Por aquí!

416  
00:33:25 --> 00:33:27  
Rápido. ¿A qué le temes?

417

00:33:27 --&gt; 00:33:29

A los fantasmas comecaras.

418

00:33:29 --&gt; 00:33:31

No, temes fracasar  
y te niegas a intentarlo.

419

00:33:31 --&gt; 00:33:34

Prefieres renunciar a decepcionar.

420

00:33:34 --&gt; 00:33:36

- ¿Decepcionar a quién?

- A mí.

421

00:33:37 --&gt; 00:33:40

En toda línea de tiempo,  
soy demasiado buen maestro

422

00:33:40 --&gt; 00:33:43

como para no enseñarles,  
así que no fue un accidente.

423

00:33:44 --&gt; 00:33:47

Los hice sentir pequeños  
y confundidos por sus propios poderes

424

00:33:47 --&gt; 00:33:49

para poder controlarlos.

425

00:33:49 --&gt; 00:33:51

¿Qué? ¿Por qué harías eso?

426

00:33:51 --&gt; 00:33:53

Ahora no importa. ¡Concéntrate!

427

00:33:53 --&gt; 00:33:55

Hoy te vi.

428

00:33:55 --> 00:33:58  
Dentro de ese exterior  
exageradamente cuidado,

429

00:33:58 --> 00:33:59  
eres un guerrero.

430

00:34:00 --> 00:34:03  
Estos espíritus deberían temerte a ti.

431

00:34:03 --> 00:34:05  
- ¿Cómo lucho contra ellos?  
- No sé.

432

00:34:05 --> 00:34:08  
Pero creo firmemente  
que tú sí sabes cómo hacerlo.

433

00:34:09 --> 00:34:10  
Muéstrales.

434

00:34:11 --> 00:34:14  
Sé todo eso  
en lo que temía que te convirtieras.

435

00:34:15 --> 00:34:16  
Bueno.

436

00:34:18 --> 00:34:19  
Muy bien.

437

00:34:24 --> 00:34:26  
De acuerdo. Lo haré.

438

00:35:10 --> 00:35:13  
Vaya. Eres todo un milagro.

439  
00:35:58 --> 00:35:59  
¿Funcionó?

440  
00:36:00 --> 00:36:03  
Próxima onda Kugel en tres, dos,

441  
00:36:05 --> 00:36:06  
uno.

442  
00:37:40 --> 00:37:42  
¿Me estás evitando?

443  
00:37:43 --> 00:37:44  
Me atrapaste.

444  
00:37:52 --> 00:37:54  
¿Mi guía de viaje?

445  
00:37:55 --> 00:37:57  
Te hice una lista nueva.

446  
00:37:57 --> 00:38:02  
Todos tus monumentos italianos favoritos,  
los que aún quedan en pie.

447  
00:38:02 --> 00:38:04  
Un color para cada región, claro.

448  
00:38:06 --> 00:38:07  
Nerd.

449  
00:38:07 --> 00:38:11  
Acabas de salvar al mundo.

Mereces verlo finalmente.

450

00:38:14 --> 00:38:17  
Y me gustaría verlo contigo.

451

00:38:25 --> 00:38:26  
Lo...

452

00:38:27 --> 00:38:28  
hice yo mismo.

453

00:38:28 --> 00:38:31  
No pude conseguir un diamante  
en tan poco tiempo,

454

00:38:31 --> 00:38:33  
pero la piedra es roca lunar.

455

00:38:35 --> 00:38:36  
La traje conmigo.

456

00:38:36 --> 00:38:40  
La he estado guardando  
para una ocasión especial, y bueno...

457

00:38:40 --> 00:38:41  
Luther, es hermoso.

458

00:38:55 --> 00:38:56  
Sloane,

459

00:38:58 --> 00:38:59  
¿te casarías conmigo?

460

00:39:47 --> 00:39:49  
Lamento lo de tu mamá robot.



461

00:39:49 --> 00:39:50  
No era mi mamá real.

462

00:39:51 --> 00:39:52  
Bueno.

463

00:39:54 --> 00:39:56  
Lamento haberte mentido sobre Stanley.

464

00:39:57 --> 00:39:59  
Yo también lo extraño.

465

00:39:59 --> 00:40:01  
Me agradaba ese tonto de orejas sucias.

466

00:40:04 --> 00:40:05  
Se merecía algo mejor.

467

00:40:05 --> 00:40:07  
Sí, así es.

468

00:40:13 --> 00:40:17  
- ¿Sabes por qué te lo traje?  
- ¿Porque eres una sociópata?

469

00:40:17 --> 00:40:18  
No.

470

00:40:21 --> 00:40:22  
Porque soy una cobarde.

471

00:40:23 --> 00:40:26  
Dejarte a un niño  
y ver si nos rechazabas y huías

472  
00:40:26 --> 00:40:28  
era más seguro que decir la verdad.

473  
00:40:30 --> 00:40:31  
Ya dime.

474  
00:40:34 --> 00:40:35  
Estoy embarazada, Diego.

475  
00:40:42 --> 00:40:43  
Diego.

476  
00:40:44 --> 00:40:45  
Estoy embarazada.

477  
00:40:48 --> 00:40:50  
Orinaré en todos los palitos que quieras,

478  
00:40:50 --> 00:40:52  
pero, por ahora, solo...

479  
00:41:04 --> 00:41:05  
Mi mamá me disparó en el pecho.

480  
00:41:06 --> 00:41:08  
¿Lo sabías?

481  
00:41:08 --> 00:41:11  
Sí. Cinco me lo contó. ¿Cómo lo supiste?

482  
00:41:11 --> 00:41:12  
El Tablero del Infinito.

483  
00:41:14 --> 00:41:17  
Extrañaba tu tonta cara,

así que entré para verte.

484

00:41:17 --> 00:41:18

Y en vez de eso...

485

00:41:22 --> 00:41:23

El asunto es que...

486

00:41:24 --> 00:41:28

no voy a ser muy buena  
en esto de la maternidad.

487

00:41:29 --> 00:41:30

Manzanas y árboles.

488

00:41:31 --> 00:41:34

Pero te vi con Stan y eres un buen padre.

489

00:41:39 --> 00:41:40

¿Qué quieres de mí, Lila?

490

00:41:43 --> 00:41:44

Bueno.

491

00:41:44 --> 00:41:45

¿La verdad?

492

00:41:50 --> 00:41:51

Deberías alejarte de mí.

493

00:41:54 --> 00:41:55

Soy...

494

00:41:59 --> 00:42:01

Creo que soy un desastre.

495

00:42:01 --&gt; 00:42:06

Y creo que alguien  
que nunca ha tenido una familia

496

00:42:06 --&gt; 00:42:08

no está en posición de pedir una.

497

00:42:10 --&gt; 00:42:12

Pero es lo que quiero.

498

00:42:14 --&gt; 00:42:15

Contigo.

499

00:42:25 --&gt; 00:42:26

¿Puedo pensarlo?

500

00:42:31 --&gt; 00:42:32

Sí.

501

00:42:32 --&gt; 00:42:33

Por supuesto.

502

00:42:48 --&gt; 00:42:49

¿Quieres compañía?

503

00:42:50 --&gt; 00:42:51

Claro.

504

00:42:52 --&gt; 00:42:53

Bueno.

505

00:42:56 --&gt; 00:42:57

Fue muy amable de tu parte

506

00:42:59 --&gt; 00:43:01

matar a mamá para evitárselo a Diego.

507

00:43:02 --> 00:43:05

Cielos. Somos una familia rara, ¿no?

508

00:43:06 --> 00:43:09

Disculpa, sí, me di cuenta cuando lo dije.

509

00:43:09 --> 00:43:10

Descuida.

510

00:43:19 --> 00:43:20

¿Qué haremos con Allison?

511

00:43:22 --> 00:43:27

A todos nos preocupa Allison,  
pero tengo miedo por ti.

512

00:43:27 --> 00:43:28

¿En serio?

513

00:43:30 --> 00:43:32

- Sí.  
- Mató a alguien.

514

00:43:32 --> 00:43:35

Yo solo intentaba salvar a Harlan.

515

00:43:35 --> 00:43:37

¿Sabes por qué quería  
que este salto funcionara?

516

00:43:38 --> 00:43:39

¿Porque estás viejo y cansado?

517

00:43:39 --> 00:43:43

Porque masacré a una sala de juntas entera  
para poder regresar.

518

00:43:46 --> 00:43:46

Mierda.

519

00:43:50 --> 00:43:52

¿Un consejo de alguien que lo vivió?

520

00:43:54 --> 00:43:55

No saques cuentas.

521

00:43:56 --> 00:43:58

Esa ecuación no existe.

522

00:43:59 --> 00:44:00

No hay una fórmula

523

00:44:00 --> 00:44:03

para salvar cinco Harlan  
por cada dos Claire.

524

00:44:04 --> 00:44:09

La gente como nosotros  
nunca podrá salvar suficientes vidas

525

00:44:09 --> 00:44:11

para compensar las que tomamos.

526

00:44:13 --> 00:44:14

No puedo aceptar eso.

527

00:44:14 --> 00:44:16

Entonces, te ahogará.

528

00:44:16 --> 00:44:20

Es el precio de ser poderoso.  
A veces pisamos hormigas.

529

00:44:22 --> 00:44:26  
Cuanto antes lo enfrentes,  
más seguros estaremos.

530

00:44:26 --> 00:44:27  
¿Qué significa eso?

531

00:44:29 --> 00:44:32  
Significa que eres muy peligroso,  
Viktor Hargreeves.

532

00:44:33 --> 00:44:36  
Las decisiones que tomas  
impactan al mundo entero.

533

00:44:37 --> 00:44:40  
Así que no importa  
cuán benévolas parezcan,

534

00:44:41 --> 00:44:43  
no puedes tomarlas solo.

535

00:44:47 --> 00:44:50  
¿Sabes cómo le dicen  
a un superhéroe que trabaja solo

536

00:44:51 --> 00:44:52  
y no escucha a nadie?

537

00:44:54 --> 00:44:55  
Villano.

538

00:44:58 --> 00:45:00  
No soy un villano, Cinco.

539

00:45:00 --&gt; 00:45:02

Y, Viktor, espero que nunca lo seas.

540

00:45:04 --&gt; 00:45:05

Pero eso está por verse.

541

00:45:10 --&gt; 00:45:11

No actúes por tu cuenta.

542

00:45:13 --&gt; 00:45:15

Si necesitas algo,  
siempre puedes contar conmigo.

543

00:45:17 --&gt; 00:45:19

Pero si vuelves a mentirnos...

544

00:45:21 --&gt; 00:45:23

Viktor, yo mismo te mataré.

545

00:45:30 --&gt; 00:45:33

Me alegra haber hecho las paces.  
Todo salió bien.

546

00:45:33 --&gt; 00:45:34

Sí.

547

00:45:36 --&gt; 00:45:38

Pero los mataremos en la mañana, ¿no?

548

00:45:40 --&gt; 00:45:42

Chris quiere al de los cuchillos.

549

00:45:42 --&gt; 00:45:43

No mataremos a nadie.



550

00:45:44 --> 00:45:45  
¿Por qué no?

551

00:45:45 --> 00:45:46  
Seguimos tu plan.

552

00:45:47 --> 00:45:50  
Fusionamos las familias,  
salvamos al mundo. Ya no son necesarios.

553

00:45:50 --> 00:45:52  
- Aún no terminé.  
- ¿Con qué?

554

00:45:54 --> 00:45:55  
Eso es entre papá y yo.

555

00:45:58 --> 00:45:59  
¿Trabajas con papá?

556

00:46:01 --> 00:46:02  
Quizá.

557

00:46:04 --> 00:46:05  
Bien. Suficiente.

558

00:46:05 --> 00:46:07  
- Siéntate.  
- No.

559

00:46:07 --> 00:46:09  
Ya no reconocemos tu autoridad.

560

00:46:09 --> 00:46:13  
Eres un pésimo líder,  
sin lealtad a nadie más que a ti mismo.

561

00:46:13 --&gt; 00:46:15

No hablas en nombre de Christopher.

562

00:46:18 --&gt; 00:46:22

¿En serio? Soy Número Uno.

Harán lo que les diga cuando se los diga.

563

00:46:22 --&gt; 00:46:23

Ya no.

564

00:46:24 --&gt; 00:46:27

Por una nueva vida sin este imbécil.

565

00:46:39 --&gt; 00:46:40

Christopher, ¿qué pasa?

566

00:46:46 --&gt; 00:46:47

Aléjate, Fei.

567

00:46:47 --&gt; 00:46:50

Chris, todo estará bien.

568

00:46:50 --&gt; 00:46:51

¡Fei!

569

00:46:51 --&gt; 00:46:52

Te ayudaré. Solo...

570

00:47:01 --&gt; 00:47:03

¡Cielos, Luther!

571

00:47:05 --&gt; 00:47:06

Debemos irnos. Ahora.

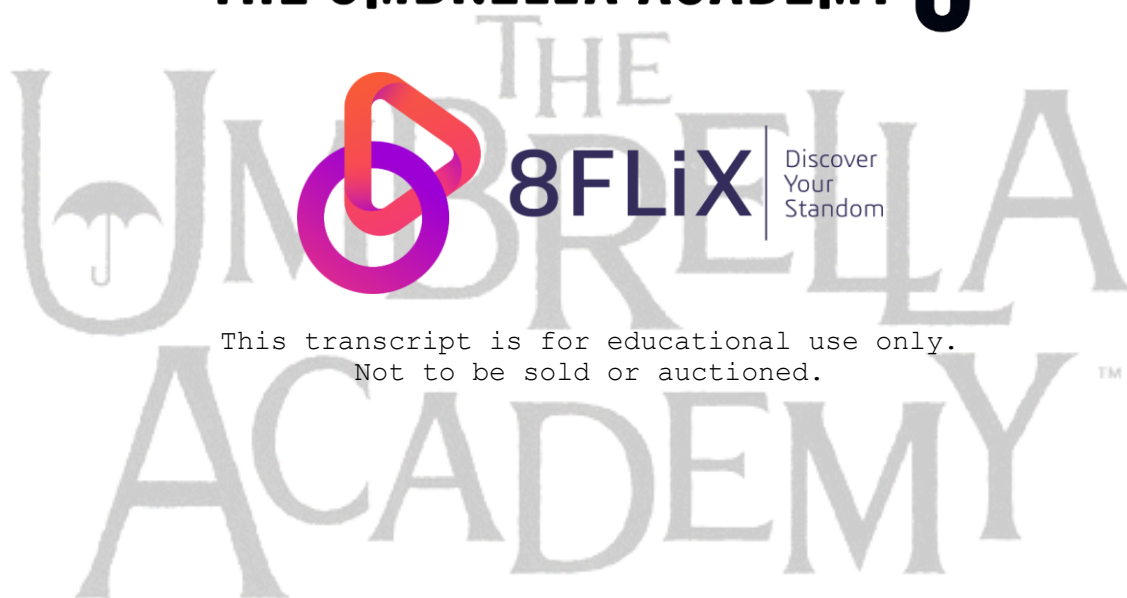
572

00:47:09 --> 00:47:10  
¡Tenemos que irnos!

573  
00:47:10 --> 00:47:11  
Espera. ¡Ben!

574  
00:47:16 --> 00:47:17  
¡Corre!

# THE UMBRELLA ACADEMY 3



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.